Instrución 9003 Premium

Índice

Definiciones
Prefacio
Instrucciones de seguridad
Uso general de carabinas
Protección de oídos y de vista
Normas legales
Instrucciones de seguridad relativas al producto
Responsabilidad
Datos técnicos
Soft-link®
Montar, cargar y manejo seguro
Descarga
Pruebas de munición
Gatillo
Tiro en seco
Cilindro de aire comprimido
Culata adaptable
Miras
Limpieza, mantenimiento, cuidado y lubricación
Accesorios
Garantía
Copyright
Dibujos / despieces
Apéndice
Tarjeta de garantía

⚠ **Atención**
Lea cuidadosamente este manual antes de montar o usar esta carabina.

Definiciones

1 Carrillera
2 Dióptero
3 Estabilizador
4 Seguro
5 Palanca de carga
6 Contrapeso
7 Túnel
8 Botella de aire comprimido
9 Soft-link®
10 Culata
11 Soporte fijo Soft-link®
12 Disparador
13 Empuñadura
14 Culata

Prefacio

Estimado amigo de ANSCHÜTZ,

Usted ha decidido comprar un producto ANSCHÜTZ: ha elegido bien.
Los extraordinarios y numerosos resultados obtenidos con carabinas ANSCHÜTZ por los tiradores de precisión, participantes tanto en los Juegos Olímpicos como en los campeonatos europeos y mundiales, han hecho más fácil su elección. En efecto, su carabina se ha beneficiado de nuestra gran experiencia en hacer carabinas de precisión con calidad desde 1856.

Las carabinas ANSCHÜTZ son respetadas en todo el mundo gracias a su precisión, diseño impecable y su acabado perfecto.

Si aún no conoce los otros productos ANSCHÜTZ, incluyen:

El famoso rifle para tiro deportivo de pequeño calibre ANSCHÜTZ, carabinas y pistolas de aire, carabinas de pequeño calibre para biathlon, carabinas de caza y escopetas de diferentes calibres, armas de un solo tiro, y de repetición de pequeño calibre, rifles Flobert, pistolas y rifles Silhouette y rifles Varmint.

Instrucciones de seguridad

Atención:
Por favor, lea cuidadosamente los artículos siguientes antes de usar esta carabina.
Es extremadamente importante que usted se familiarice con esta carabina y sus peculiaridades, leyendo cuidadosamente y entendiendo las instrucciones de este manual antes de hacer uso de ella.
Siempre recuerde los pasos de desmontaje.
Si tuviera problemas con el uso seguro y manejo correcto, o tuviese más preguntas, no dude en contactar con un armero competente, un distribuidor o con nuestra fábrica directamente.
Este manual de instrucciones es extraordinariamente importante. Asegúrese de tenerlo siempre con la carabina especialmente en la venta, préstamo o en la cesión a una tercera persona.
Nuestros productos están destinados exclusivamente al tiro deportivo: úselos sólo en este caso. Su uso está sujeto a las "Normas técnicas generales" para todas las disciplinas de tiro deportivo de la Federación Internacional de tiro deportivo (ISSF), Bavariaring 21, D-80336 München, Alemania, o a las normas de La Unión Internacional de Biathlon, Airportcenter, Postbox 1, A-5073 Wals-Himmelreich, Austria.
Se pueden pedir copias adicionales de este manual.
Antes del envío desde nuestra fábrica, este arma ANSCHÜTZ ha sido sometida a pruebas y ha sido examinada cuidadosamente. Su mecanismo ha sido diseñado, probado y montado con la mayor atención para su seguridad. Sin embargo, cualquier dispositivo mecánico puede fallar y tal dispositivo no puede impedir accidentes causados por falta de atención o manipulación descuidada.
Una vez vendidas, ANSCHÜTZ no puede controlar el manejo adecuado de cada arma.
Antes de usarla, coja tiempo para examinarla con atención.

NO USE NINGUN ARMA SIN CONOCIMENTO Y COMPRENSIÓN PREVIA DE SU USO SEGURO Y DE SU MANIPULACIÓN.

Advertencia:
Esta carabina puede ser peligrosa si no se usa correctamente o si no se mira el manual de instrucciones. El privilegio de ser propietario y un uso seguro de una carabina conllevan una responsabilidad personal que no se debe considerar a la ligera.
Si observa las siguientes normas de seguridad, no tiene porque ocurrir un accidente.

Los diez mandamientos de seguridad:

- Examine las características mecánicas y de utilización del arma que usted usa.
- Mantenga siempre la boca del arma apuntada hacia una dirección segura.
- Un arma debe estar descargada cuando no se usa.
- Antes de usar, asegúrese de que el cañón no esta obstruido.
- Esté seguro de su blanco antes de tirar.

- Lleve gafas protectoras y cascos cuando tire.
- Nunca trepe a un árbol o una valla con el arma cargada.
- No tire por una superficie sólida-firme o en agua.
- Nunca transporte un arma cargada.
- Evite bebidas alcohólicas o drogas cuando tire o use un arma.

Nota:
No se puede delegar la responsabilidad personal ni el sentido común en la manipulación, uso y almacenaje de armas. Guarde su arma descargada en un lugar cerrado fuera del alcance de los niños o de adultos no autorizados.

Uso general de carabinas

Aunque sepamos que haya tiradores familiarizados con las siguientes reglas, nos gustaría sin embargo enfatizar una vez más por razones de seguridad. Cualquier arma es un objeto peligroso. Se tiene que tener un gran cuidado en su uso y su almacenaje.

1. Trate un arma como si fuera cargada. No confié en un tercero o asuma automáticamente que no esta cargada. Verifica su carabina personalmente cada vez que lo maneje. La manera más segura y correcta de llevar un rifle cuando está usted con otras personas, es dejar el cerrojo abierto para que vean fácilmente que no se puede disparar. Asegúrese de que el rifle no este cargado al acabar de tirar. Asegúrese de que su rifle este descargado antes de transportarlo. Nunca coja su rifle con el dedo en el disparador o en el guardamonte.
2. Siempre que coja su rifle, apunte al suelo. Apunte siempre la boca del cañón hacia una dirección segura. No ponga nunca la boca del rifle en su dirección.
3. Use su rifle únicamente en campos de tiro acreditados. Tire con su rifle únicamente con las condiciones siguientes: buena visibilidad y luz diurna. Si usa su arma en una galería de tiro, asegúrese que esté bien ventilada. Asegúrese también de que haya un recogebalas seguro que se pueda ver desde cualquier lado y que no haya nadie cerca de su blanco. Estése totalmente seguro de tener un fondo seguro y blanco. No dispare nunca hacia una superficie sólida, lisa o al agua. No tire nunca a un blanco horizontal o al aire. No tire hacia algo que pueda hacer rebotar la bala. No dispare nunca con la boca del arma en el agua o contra cualquier material para evitar un accidente o dañar su rifle.
4. Asegúrese de que usa una munición apropiada. El calibre correcto se puede ver en su arma. Cargue su arma sólo en el campo de tiro y cuando vaya a tirar. Use únicamente la recámara original ANSCHÜTZ. No exceda la capacidad indicada de la recámara. Las alteraciones que pueda tener un rifle o el uso de recámaras y accesorios que no sean de ANSCHÜTZ pueden causar un funcionamiento defectuoso.
5. Mantenga siempre su rifle limpio. Asegúrese que el ánima no esté obstruida con suciedad, agua, grasa o cualquier material ajeno. No intente nunca disparar una obstrucción.
6. Daños y lesiones graves pueden ser la consecuencia de un uso de munición inadecuada, de obstrucciones en el ánima o también de componentes del cartucho incorrectos.

7. Coloque el seguro en la posición “S” o “F” pero nunca entre los 2. Mantenga siempre el seguro en la posición “seguro” hasta estar listo para tirar. No ponga su dedo en el disparador cuando maneje el seguro o en cualquier momento que no esté preparado para tirar.
8. Si no se usa, su carabina debe colocarse en un sitio cerrado y seguro dónde nadie pueda acceder salvo usted. Compruebe primero que no este cargada. Guarde su carabina con el disparador desmontado. Coloque la munición en un sitio diferente y seguro. Es su responsabilidad asegurarse de que siempre y especialmente cuando usted no esté presente su carabina este en lugar seguro, fuera del alcance de los niños u otras personas no autorizadas y que de ninguna manera les sea accesible. Para un almacenaje seguro de su arma, incluso en un armario cerrado y seguro, se recomienda el uso de una llave adicional en el disparador. Deje su rifle sólo a personas autorizadas. No deje nunca utilizar un arma a nadie que no este familiarizado con una utilización segura y con sus instrucciones. Esta carabina debe ser utilizada únicamente por un adulto responsable o bajo su supervisión.
9. Vigile el eventual cambio de funcionamiento de su arma que podría perjudicar su seguridad. La seguridad está garantizada únicamente mientras el arma este en perfectas condiciones. Si sospecha o nota un defecto o un funcionamiento defectuoso, pare enseguida de usarla, descárguela, asegúrese que no este bajo presión y envíela a un armero, una fábrica competente o al servicio técnico recomendado para que la examinen. Nota: Salvo durante la limpieza normal, su arma debe ser desmontada únicamente por un armero autorizado. Observe que si su arma ha sufrido daños por condiciones externas como la corrosión o caídas, la tiene que ver un armero autorizado. Cuando monta o desmonta su arma, no intente nunca hacerlo con fuerza. Un manejo o desmontaje por una persona no competente puede causar perjuicios o daños irreparables.
10. Su carabina tiene que usarse siempre con mucho cuidado. Asegúrese que no se caiga nunca o que no esté colocada de manera inestable. En caso de que tenga que transportarla, tendrá que estar seca y limpia. Se recomienda una maleta protectora adecuada.
11. Tiene que estar en buenas condiciones físicas, tener buena salud mental y no estar bajo la influencia de cualquier sustancia (drogas, alcohol) que pueda debilitar la visión, destreza o discernimiento. No utilice su rifle cuando este cansado. El cansancio puede provocar una pérdida de control.
12. Limpie sus manos cuidadosamente después de haber tirado y también su producto ANSCHÜTZ. Residuos de balas, de pólvora o de grasa pueden dañar la salud de su piel.
13. Su carabina ANSCHÜTZ ha sido fabricada cuidadosamente e inspeccionada por técnicos competentes para proporcionar una eficacia máxima. Su duración depende del cuidado de su propietario y de su limpieza siguiendo las instrucciones de este manual.

Protección de vista y oídos

Mientras usted tire, siempre tendría que usar cascos y gafas inastillables, ambos homologados. Recuérdeselo también a las personas que estén cerca de usted.

Normas legales

Observe las normas y leyes de armas correspondientes a su país. Tenga en cuenta también las normas de seguridad de los deportes de tiro correspondientes.

Instrucciones de seguridad relativas al producto

Nota importante para el uso de las botellas de aire comprimido:

1. Compruebe el nivel del manómetro de la botella de aire comprimido cuando el rifle esté descargado y desmontado. No lo compruebe nunca cuando se está cargando la botella. Debido a su diseño, el manómetro tiene una precisión del 10% + o -. Las variaciones de temperatura también pueden alterar la precisión del manómetro.
2. Las botellas de aire comprimido llenas no deben exponerse a temperaturas superiores a 50º Celsius / 120º Fahrenheit. Por eso, asegúrese durante el transporte o almacenaje de que el rifle esté protegido contra el calor, por ejemplo guardándolo en el envase Styrofoam o en una maleta de tiro. En los aviones únicamente se pueden transportar las botellas de aire comprimido vacías.
3. Para vaciar la botella de aire comprimido, se recomienda utilizar nuestro tornillo de liberación de aire (Nº de pedido 711.3408). Después de haber recargado unas 20 veces la botella de aire comprimido, se recomienda vaciarla entera para quitar una posible condensación de agua.
4. Se tienen que vaciar las botellas de aire comprimido que hacen agua, que estén defectuosas o que sean mayores de 10 años, y no deben ser usadas ni recargadas más. Pasados 10 años de la fecha de fabricación, la botella de aire comprimido tiene que ser vista por un fabricante para una revisión. Se puede ver la fecha de fabricación en la misma botella de aire comprimido.
5. Las botellas de aire comprimido y las botellas recargables se deben almacenar en un sitio seco, sin polvo y sin grasa.
6. Proteja las válvulas y roscas con sus tapas una vez que haya quitado la botella de aire comprimido. **No engrase ni lubrifique las válvulas o las roscas de la botella de aire comprimido. ¡Riesgo de explosión!**
7. Las botellas de aire comprimido no se pueden cargar a más de 200 bar. (2,790 PSI) a temperatura ambiente. Use únicamente aire comprimido sin grasa y sin agua (DIN EN 12021 - aire inhalado). Según las normas legales, solamente se entregan las botellas de aire comprimido vacías.
8. No intente nunca abrir una botella de aire comprimido usted mismo o realizar modificaciones mecánicas. Protéjalo de agresiones externas.
9. Aparte de las notas ya mencionadas, las normas técnicas de su país referentes a la recarga de las botellas de aire comprimido deben ser tenidas en cuenta.

Responsabilidad

1. ANSCHÜTZ no se hace responsable ni se compromete a rembolsar en ningún momento daños ocurridos por el no-cumplimiento de las siguientes instrucciones, por un manejo o un arreglo por un personal no cualificado, por el uso de piezas de recambio que no sean ANSCHÜTZ, por una manipulación o cuidado inapropiado, por negligencia o también por modificaciones no autorizadas.
2. Tanto la madera de la culata o de la empuñadura como el material PRO-Grip han sido sometidos a controles de calidad antes su expedición y no presentan ningún defecto. Algunos maltratos como la caída de la carabina, pueden dañar la madera y en este caso, sólo se hará responsable su dueño. Tampoco nos hacemos responsable de defectos causados por el transporte inapropiado de la carabina (envío por correo, avión etc.). En tal caso, contacte enseguida con la compañía de transporte usada por usted.
3. Cambios, alteraciones o manipulaciones de este producto o partes de él, están prohibidos y podrían infringir el reglamento de armas de fuego. Tales cambios o alteraciones pueden perjudicar de manera significativa el uso seguro de nuestro producto y pueden causar accidentes con lesiones importantes e incluso mortales. En el caso que se realicen cambios o alteraciones, la garantía de cualquier producto se finalizará automáticamente. Por eso, se pide a los tiradores examinar con cuidado su producto antes de usarlo. En caso de duda, contacte con nosotros para más información.

Carabina de aire comprimido Modelo 9003 Premium

Datos Técnicos:

Calibre:	4,5 mm. / .177
Longitud del cañón:	64 cm / 25,2”
Estriado del cañón:	42 cm / 16,5”
Longitud total:	108 cm / 42,5”
Longitud de la línea de mira:	77 cm / 30,3”
Peso aproximado:	4,5 Kg / 9,9 lbs
Versión:	un solo tiro

La tecnología del 9300 Premium
7 patentes o patentes pendientes

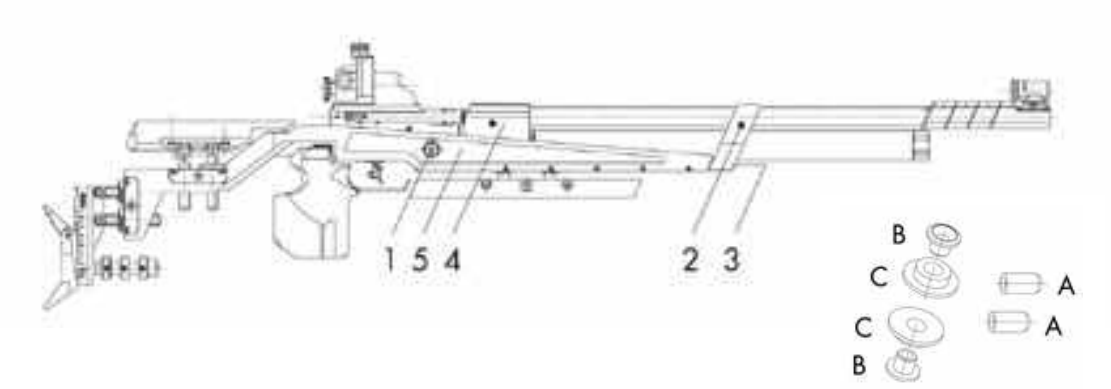
- Tensión y vibración sin conexión (sin conexión directa) de la acción del cañón y prolongador de la culata por los amortiguadores Soft-Link®. Patente pendiente.
- Estabilizador sin mantenimiento alguno. Patentado.
- Salida ultra rápida del disparo - nuevo percutor, (patente pendiente) optimizada en cuanto al peso e inercia, nuevo disparador mecánico.
- Concepto de seguridad nuevo e innovador para el proceso de carga. Esta carabina queda montada justo antes de tirar. Patente pendiente.
- Dispositivo para tiro en seco.
- Delantera (Forend stock) ajustable (altura, longitud, con inclinación). Patente pendiente.

- Equipamiento PRO grip completo (material sintético y plástico hipoalergénico. Puede moldearse como la madera).
- Culata patentada y carrillera ajustable.
- Filtro de aire contra la contaminación patentado.
- Diferentes decoraciones para adornar (pegatinas).

Soft-link®

La acción (barreled action) y el soporte de la acción (barreled action carrier) están unidos por **el sistema Soft-Link®** (patente pendiente)**.** Este nuevo sistema de fijación consiste en un soporte fijador que amortigua las vibraciones (en la zona de emplazamiento del barreled action) y en un soporte flexible amortiguador de vibraciones (en la zona del soporte). Las tensiones ocurridas debido a los diferentes coeficientes de expansión longitudinal por temperatura de los materiales del barreled action y barreled action carrier y eliminadas de esta manera.

Además, los rellenos amortiguadores integrados Soft-link® son responsables de una tensión sin conexión del B… Durante el disparo, las vibraciones del b action son absorbidos efectivamente y ya no perceptibles por el tirador.



La carabina de aire comprimido está equipada con un relleno amortiguador duro Soft-link®. Viene incluido otro relleno Soft-link® como accesorio. Para cambiar los rellenos amortiguadores, siga las instrucciones siguientes:

- Desatornille los tornillos en Nº 1.
- Afloje los pins roscados en ambos lados (4 vueltas aproximadamente) en Nº 2.
- Quite el bloque de soporte Nº3 del b.action carrier hacia la boca del cañón.
- Aparte el barreled action Nº4 del barreled action carrier Nº5.
- Coloque el bacarrier de aluminio de la siguiente manera: Insertar/cambiar los elementos redondos Soft-link® (duros o blandos) en ambos lados (C).
- Coloque el bloque de soporte de la siguiente manera: Insertar/cambiar los elementos largos Soft-link® (duros o blandos) en ambos lados (A).
- Vuelva a montar las piezas en secuencia inversa a como las desmontó.

Nota:
Al insertar los elementos blandos Soft-link®, tiene que colocar en posición 1 los manguitos (B) en los soportes Soft-link® (C) antes de volver a montar el arma. Luego, monte los tornillos en posición 1 en ambos lados y apriételos.

Antes del primer uso

- Quite el exceso de grasa de la superficie
- Tire un fieltro de limpieza por el cañón empezando por la recámara hacia la boca.

  Compruebe que los tornillos estén apretados correctamente siempre antes de tirar.

Montar, cargar y manejo seguro

- Para montar el pistón, tire hacia atrás la palanca lentamente hasta el tope. La acción se abre y la recámara del cañón queda visible.
- Para cargar, empuja el perdigón diabolo con la parte plana encajando en el hueco de carga.
- Para cerrar la recámara presione suavemente la palanca hasta que oiga y sienta que ha quedado en posición. La acción esta ahora cerrada.
- La carabina está lista para disparar (cargada y montada). La botella de aire comprimido debe estar llena.

La palanca de seguridad lateral puede ser operada cuando la carabina esta montada.

La carabina está

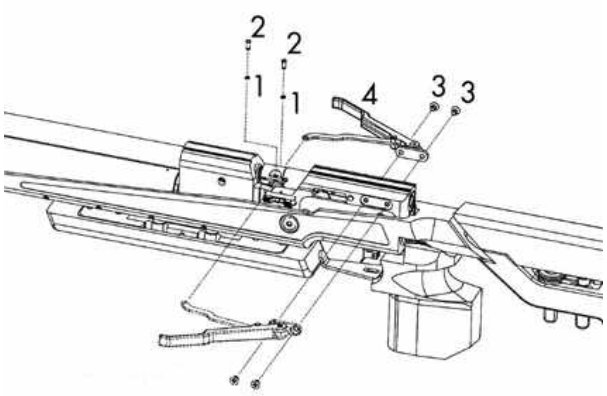
- Segura cuando la “S” (safe) está puesta.
- Lista para tirar cuando la “F” (fire) está puesta.

Nota

La palanca de seguridad debe coincidir correctamente con la posición “F” o la “S” y nunca debe situarse entre las dos.

No deje la carabina montada al guardarla.
Quite la botella de aire comprimido antes de guardar su carabina. (ver también capitulo ¡“Botella de aire comprimido/Manejo”!) Use solo perdigones diabolo del calibre de su carabina, no use cerrojos u otros materiales extraños.

Para cambiar la palanca de carga del lado derecho al izquierdo.



- Quite el disco de seguridad del cerrojo (1)
- Quite el cerrojo (2).
- Afloje los tornillos (3).
- Quite la palanca de carga (4) e instálela en el lado opuesto en secuencia inversa.

El cambio de la palanca del lado izquierdo al derecho se realiza del mismo modo.

Descarga.

Solo se podrá quitar un perdigón de la acción disparándolo, lo cual debería hacerse sólo sobre un recogebalas. Tenga en cuenta las normas de seguridad respecto al manejo seguro de armas.

Pruebas de munición.

Para realizar pruebas de munición, fije la acción sin la culata.

Disparador.

Advertencia:
La carabina ANSCHÜTZ ofrece a cada uno la posibilidad de adaptar las características de ajuste. Cuando va a realizar ajustes, asegúrese que su carabina esté siempre descargada. El disparador, ajustado por la fábrica, le garantiza una seguridad máxima. Consulte las normas generales de seguridad antes de usar su arma.

Ajustes del disparador.

El disparador modelo 5065 está entregado con los ajustes siguientes: disparador de dos tiempos con 100 gramos de peso ajustado aproximadamente.

Nota:
Los tornillos B y C han sido ajustados en nuestra fábrica y sellados-probados (to seal). No se puede ajustar o modificar el ajuste de estos tornillos.

1. Peso del disparador.

Ajuste el peso del disparador (de 30 a 150 g) con el tornillo de fijación:

- Si lo gira hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj), el peso del disparador es mayor (+).
- Si lo gira hacia la izquierda (en sentido contrario de las agujas del reloj), el peso del disparador es menor (-).

2. Peso del primer tiempo (únicamente para disparadores de dos tiempos).

Ajuste el peso del primer tiempo con el tornillo de fijación:

- Si lo gira hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj), el peso del primer tiempo es mayor (+).
- Si lo gira hacia la izquierda (en sentido contrario de las agujas del reloj), el peso del primer tiempo es menor (-).

En cuanto al mecanismo mecánico, el peso del disparador y el del primer tiempo dependen el uno del otro. Si se cambia uno, cambia también el otro.

Nota importante:
Para proteger su disparador de precisión y garantizarle un funcionamiento perfecto, siempre cierre la palanca de carga con cuidado. Si el peso del disparador es demasiado leve-bajo-flojo o si el primer tiempo es demasiado corto, se puede disparar sin querer-involuntariamente por un súbito impacto o por cerrar demasiado fuerte la palanca de carga, si la carabina está cargada y no en la posición “safe”.

3. Primer tiempo (únicamente para los disparadores de dos tiempos).

El único tiempo - tiempo directo - yo pondría primer tiempo, es la distancia entre la lengüeta - cola del disparador en posición cero y el segundo tiempo.

Ajuste el primer tiempo con el tornillo de fijación:

- Si lo gira hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj), el primer tiempo se acorta (-).
- Si lo gira hacia la izquierda (en sentido contrario de las agujas del reloj), el primer tiempo se alarga (+).

4. El tope del disparador.

El tope del disparador es la distancia entre el segundo tiempo y el tope de la cola del disparador.

Ajuste el tope del disparador con el tornillo de fijación:

- Si lo gira hacia la derecha (en sentido de las agujas del reloj), el overtravel se acorta (-).
- Si lo gira hacia la izquierda (en sentido contrario de las agujas del reloj), overtravel se alarga (+).

Atención:
El tornillo de fijación del tope del disparador puede ¿?? Funcionamiento defectuoso (el disparador no funciona)!

5. Funcionamiento defectuoso del disparador a causa de una mala regulación-ajuste.

Si el disparador no está regulado-ajustado correctamente, su funcionamiento puede ser defectuoso. Al alterar los ajustes del disparador, no le dará más éxito/no conseguirá mejores resultados. Por eso, siga las instrucciones siguientes:

A cada cambio, tiene que comprobar como funciona el disparador. Una vez arreglado el fallo, compruebe otra vez si el disparador funciona como desea y vuelva a ajustarlo si lo necesita.

El disparador engancha el percutor, pero no lo libera cuando se dispara:

- Asegúrese que el seguro del disparador esté quitado.
- El tornillo de fijación del tope del disparador está demasiado apretado. Gírelo varias veces hacia la izquierda (en sentido contrario de las agujas del reloj) hasta que el percutor se suelte otra vez al disparar.

El disparador no engancha el percutor:

- El tornillo de fijación (primer tiempo) está demasiado apretado.

Gírelo varias veces hacia la izquierda (en sentido contrario de las agujas del reloj) hasta que el disparador enganche el percutor.

- Compruebe que el muelle esté bien colocado y no defectuoso.

Ajuste básico del disparador:

Con este procedimiento, todos los ajustes del diparados serán ajustados a cero (reiniciados). Desde esta posición de partida se hace posible el ajuste del disparador a cada posición individualizada del usuario. Para llegar a la posición de partida del ajuste a cero, proceder como se indica:

- Desmontar la acción sacándola de la culata.
- Ajuste el tornillo de tal modo que la cabeza del tornillo justo quede al ras de la superficie del alojamiento del disparador.
- Ajuste el tornillo de tal modo que que el soporte del la cola del disparador (guía) quede horizontal.
- Cargar el mecanismo del disparador.
- Ajustar el disparador por medio de los distintos tornillos de forma individulizada según sus propias preferencias.

6. Mantenimiento

Por favor, mire el capítulo “Limpieza, mantenimiento, cuidado, lubricación”.

Mecanismo de disparo en seco

La palanca de seguridad puede, asimismo, ser usada como un dispositivo de tiro en seco.

- Abra la palanca de carga y tire de ella lentamente hacia atrás hasta el tope.
- Presione lapalanca de seguridad hasta la posición “S”. El sispositivo de tiro en seco puede ser a partir de este momento usado.
- Cierre la palanca de carga.
- Libere (presione el disparador).

Nota:
Tanto el dispositivo de seguridad como el de tiro en seco solamente pueden ser activados cuando la carabina está cargada (disparador armado).

Botella de aire comprimido

Manejo:
La carabina viene equipada con una botella de aire comprlimido intercambiable. La botella de aire comprimido puede ser sustituida tanto si está llena como si no. La botella de aire comprimido no está roscada del todo cuando llega de la fábrica. Para proteger la rosca de la botella d aire comprimido contra la suciedad o cualquier daño por favor, utilice siempre el tapón de plástico de protección.

Precaución:
Solamente han de ser usados las botellas de aire comprimido originales de la marca ANSCHÜTZ !
Las reparaciones de de las botellas de aire comprimido solamente han de ser efectuadas por el fabricante. Habrán de ser usados asimísmo repuestos originales. Si estas normas no son observadas, nosotros no asumiremos ningun tipo de responsabilidad o garantía.

Para adjuntar a la botella de aire comprimido:

Las botellas habrán de ser enroscadas en la acción lentamente y conmucho cuidado para evitar cualquier tipo de daño.

Atención:
- Llene usted la botella de aire comprimido nastes de su uso y enrósquela manualmente.
- Usted sentirá una resistencia justo antes de llegar al final de la rosca; así, la vávula se abre automáticamente.

- Enrosque la botellas de aire comprimido aproximadamente una vuelta más hasta que haya uan conexión hermñetica justo al final.

Para retirar la botella de aire comprimido

Para proteger el alojamiento, las válvulas y juntas nosotros recomendamos siempre que se retire la bombona de aire comprimido cuando no vaya a usar la carabina.

- Desenrosque la botellas de aire comprimido dos vueltas.
- Cargue la carabina y libere el disparador de tal manera que escape todo el aire que remanente.
- Repita este proceso de descarga del aire una o dos veces.
- Desenrosque la botella de aire comprimido completamente con 3 o 4 vueltas hacia fuera.
- Así, la botella de aire comprimido puede ser desenroscada sin ningun tipo de presión en la válvula.

Para cambiar la botella de aire comprimido: Desenrosque la botella de aire comprimido girando en sentido contrario a las agujas del reloj tanto manualmente como con al ayuda de una llave adecuada.

Atención:
Desenrosque la botella de aire comprimido hasta que usted sienta un escape de aire (al menos 4 vueltas). Después enrósquela de nuevo. Así evitará daños en las juntas.

Para llenar la botella de aire comprimido:

Antes de llenar la botella de aire comprimido, por favos compruebe todos los componentes que se van a usar en este proceso como la botella de rellenado, el adaptador y la botella de aire comprimido por si hubiera algun defecto (por ejemplo todas las roscas).

Precaución:
- Utilice solamente botellas de relleno con un máximo de presión de 200 bares (2790 PSI).
- Utilice solamente aire libre de aceites y agua (cumpliendo la norma DIN EN 12021.
- Asegúrese de que no hay aceite o grasa en las roscas de conexión.
- Utilice solamente el adaptador (racor) original que es suministrado con su carabina (Nº de pedido 711.3409).
- Para rellenar la botella de aire comprimido, nosotros recomendamos la utilización de botellas de aire para buceo.

Proceso de carga:

- Rosque el adaptador en al botella de relleno.
- Rosque la botella de aire comprimido en el adaptador.
- Apriete el tornillo lateral que incluye el adaptador con al manopara prevenir cualquiero tipo de escape de aire.
- Abra la vávula de la botella de relleno muy lentamente hasta que no se oiga ruido de flujo de aire.

- Cierre la válvula de la botella de relleno después de unos 5 segundos (La botella de aire comprimido se habrá calentado ligeramente).
- Vacíe de aire al adaptador aflojando el tornillo lateral del mismo.
- Rosque el tornillo lateral del adaptador de nuevo.
- Retire la botella de aire comprimido del adaptador y rósquela en la carabina con la mano.

Con la botella de aire comprimido llena (max. de 200 bares/ 2.790 PSI) se pueden efectuar unos 300 disparos (quedando remanente una presión en la botella de 65 bares/ 943 PSI). Con la botella de aire comprimido modelo Junior se pueden efectuar 175 disparos. Nosotros recomendamos que nunca se vacíe totalmente la botella de aire comprimido. Existen disponibles en su distribuidor oficial botellas de aire comprimido con el Nº de pedido 711.3510. El relleno de las botellas de aire comprimido se puede hacer tanto en tiendas especializadas de armas como en tiendas de productos para buceo.

Precaución:
Las botellas de aire de relleno que tienen permitida una presión de carga de 300 bares (4.185 PSI) están asimismo ofertadas. Estas botellas llevan la misma rosca que las botellas de aire comprimido con una presión de llenado de 200 bares (2.790 PSI). En el caso de que usted utilice una botella con una presión de llenado de 300 bares (4.158 PSI) es absolutamente necesario utilizar un reductor de presión adaptado a 200 bares (2.790 PSI). Por razones de seguridad no está permitido llenar la botella de aire comprimido con una presión mayor de 200 bares (2.790 PSI) ni para utilizarlo como botella de aire comprimido ni para almacenarlo. Por favor, por lo tanto, observe estrictamente las instrucciones para el llenado de la botella de aire comprimido y asimismo también las correspondientes reglas técnicas de su país.

Ajuste de la culata:

La culata

La culata puede ajustarse de los siguientes modos:
- En altura, por medio del tornillo No.1
- Horizontalmente, por medio del tornillo No.2
- En longitud, por medio del tornillo No. 3

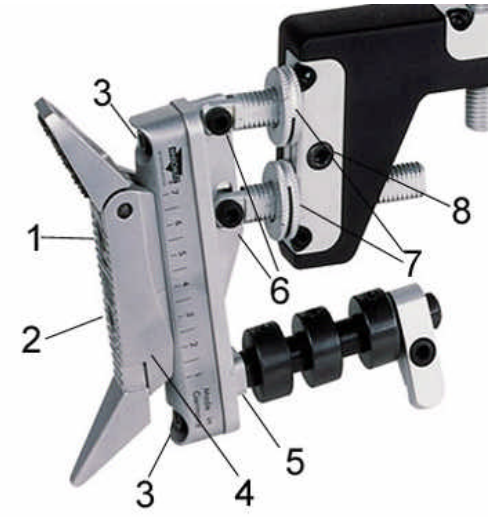
Cada ajuste se realiza por por dispositivos de apriete separados.

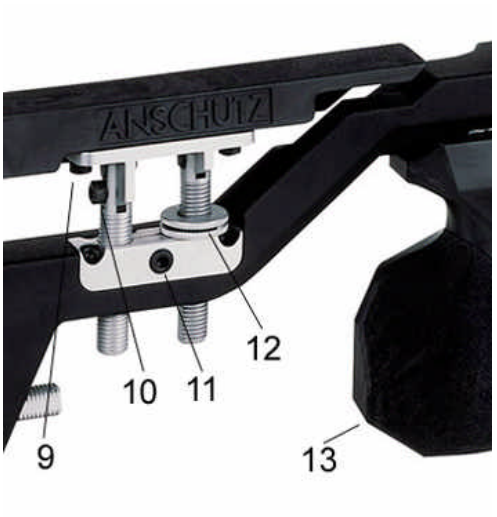
Ajuste de la carrillera y cantonera

El ajuste de la carrillera y la cantonera ofrece muchas posibilidades de reglaje de cara a ajustar la carabina de aire a sus requerimientos individuales. Para realizar esto, afloje el tornillo que hay en al guía y mueva el portador hasta la posición deseada respecto de altura o longitud. La tuerca sirve como tope para fijar la posición. Tras estos ajustes, vuelva a apretar el tornillo de nuevo. Usted puede adptar laspiezas “PRO-Grip” de acuerdo con sus requerimientos. El material “PRO-Grip” puede ser trabajado como la madera. Si usted no estas a gusto con la superficie de la carrillera, puede alisarlo con la ayuda de un papel de lija abrasiva (Grano 200).

Ajuste de la empuñadura

Aflojando los tornillos, la empuñadura puede ser girada y (o) inclinada en todas direcciones y puede ser ajustada en longitud. Después del ajuste de la empuñadura, los tornillos habrán de ser apretados de nuevo.





1. Curvatura superior en el hombro.
2. Ajuste angular y en altura de la cantonera.
3. Ajuste horizontal de la cantonera.
4. Ajuste en altura del gancho.
5. Rosca para el portador de contrapesos.
6. Ajuste vertical de la cantonera.
7. Tuerca de tope.
8. Ajuste en longitud de la cantonera.
9. Ajuste horizontal de la cantonera.
10. Tornillo de ajuste en inclinación de la carrillera.
11. Ajuste en altura de la carrillera.
12. Tuerca de tope.
13. Ajuste de la empuñadura: La empuñadura puede ser girada, empujada e inlcinada en todas direcciones.

Elementos de puntería

Ensamblaje

El diopter se empuja por el carril de 11 mm. de anchura y es fijado conlos dos tornillos (apretar con la mano).

Ajuste vertical y horizontal

Los tornillos para los ajustes tanto vertical comohorizontal tienen clicks. El punto de impacto varía de click a click.

- Los impactos son demasiado altos: Gire el pomo en la dirección “H”.
- Los impactos son demasiado bajos: Gire el pomo en la dirección “T”.
- Los impactos están demasiado lejos a la derecha: Gire el pomo en la dirección “R”.
- Los impactos están demasiado lejos a la izquierda: Gire el pomo en la dirección “L”.

Ajuste a cero

Tras centrar con tiros la carabina de aire, ambos tornillos deben ser llevados a la posición cer (“0”).

- Libere los tornillos del pomo.
- Lleve los pomos a la posición cero (“0”).
- Apriete los tornillos en el pomo de forma manual.

Limpieza y cuidado

Su diopter ANSCHÜTZ es un dispositivo de gran precisión y extrema calidad y por eso necesita de un especial manejo. Un buen cuidado y mantenimiento garantiza un funcionamiento perfecto. Proteja su diopter de la suciedad y polvo. **No engrasar ni las guías ni los husos!!**

Atención!!

Su diopter ANSCHÜTZ ha sido ajustado cuidadosamente y sin la prticipación de herramientas especiales. Ha sido testeado varias veces y por eso no necesita ajustes adicionales. Como consecuencia, solo opere en los tornillos para ajustes verticales y horizontales en la forma antes descrita más arriba. No gire los tornillos más allá de sus respectivos topes puesto que esto podría ocasionar un daño permanente tanto el el tornillo como en la rosca. Para no poner en peligro su derecho de garantía, contácte por favor con su distribuidor oficial o nuestro servicio de reparación en caso de que pueda ocurrir cualquier tipo de mal funcionamiento.

Punto de mira

El punto de mira 6832 combina las ventajas de varias ventajas a la hora de apuntar en un pequeño y ligero dispositivo.
Cambio de miras:
Afloje el adaptador roscado trasero hasta que se abra la ranura. Agarre la mira metálica por los extremos y tire hacia atrás hasta sacarlo. Cuando introduzca otra mira metálica tenga en cuenta el tamaño diferente de los extremos de la mira metálica para

introducirlo correctamente en su correspondiente hueco. Para miras de plástico, nosotros recomendamos el adaptador roscado modelo 6822-12 (Nº de pedido 700.1320).

Limpieza, mantenimiento, cuidado, lubricación

Aún tras un uso prolongado, su carabina ANSCHÜTZ no requerirá demasiada atención – un tributo a su sólido diseño, materiales de primera clase, muy comprobada habilidad y precisión de ANSCHÜTZ. Si usted sigue las recomendaciones de más abajo, seguirá manteniendo el excelente funcionamiento de su carabina a lo largo del tiempo.

Cuidado regular despues de cada sesión de tiro

- Utilice por favor unicamente aceites libres de resinas y ácidos. Nosotros recomendamos nuestra grasa especial 4425 (Nº de pedido 710.6310).
- Limpie el cono del cañón con un trapo sin hilachas ligeramente impregnado en aceite para evitar la corrosión que puede aparecer como resultado de las manos húmedas y agua condensada.
- Para evitar la corrosión usted también debe limpiar su cañón con un trapo sin hilachas ligeramente impregnado en aceite o con un cordón de limpieza empujando desde la recámara hacia la boca del cañón. No utilice por favor otros medios para limpiar, especialmente nunca usar balines de fieltro.
- Retire la capa de aceite con un trapo seco o con cordones de limpieza antes de volver a disparar de nuevo con la carabina.

Limpieza cuidadosa tras aproximadamente 2.000 o 3.000 disparos

- El cañón ha de ser limpiado con un cepillo de latón (baqueta) desde la recámara hacia la boca del cañón. Nunca mover la baqueta hacia atrás o atrás y adelante sucesivamente.
- Después limpie con un cordón de lipieza con material seco a través del cañón hasta que enal ultima pasada no saque suciedad.
- Después de limpiar o antes de disparar la siguiente sesión haga de 10 a 20 disparos para que el rendimiento sea de nuevo excelente (tiros de engrase).
- Limpie las partes exteriores de la carabina con un trapo ligeramente humedecido en aceite.

Mantenimiento del disparador

- Lubrique los rodamientos (partes móviles) ligeramente con grasa resistente fría de disulphide de molibdeno una vez al año.
- Impregnar con uan pequeña cantidad de aceite los rodamientos (partes móviles) utilizando una aguja.
- Las piezas internas nunca habrán de ser lavadas con spray o aceite para evitar resinas u otros residuos en el disparador.

Atención!!
Cuando limpie su carabina, no ha de caer ninguna suciedad, residuos de disolventes, grasa o aceites no convenientes en el mecanismo del disparador. Por eso, nosotros

recomendamos limpiar su arma de tal manera que sea en posición horizontal o incluso con la culata hacia arriba para evitar cualquier contaminación de la válvula o del mecanismo del disparador.

Proteja su carabina contra el polvo, arena, humedad, calor u otras inlfuencias dañinas. Pase el aspirador por su caja o funda de transporte de su carabina al menos una vez al mes para quitar el polvo e hilachas. Tanto las cajas como las fundas par las armas deberían tener en su interior una lona lisa y que repela el polvo. Esté atento al agua condensada que se puede crear como consecuencia de variaciones de temperatura. Si esto se produjera, se hace necesario eliminarlo totalmente de una vez. Deje la caja o la funda de su carabina abierta cuando ested almacene su arma para que esa humedad desaparezca. Este atento a otros posibles cambios o daños. En caso de que estos puedan ser producidos, lleve su arma a un distribuidor autorizado o envíenosla a nuestra fábrica.

Para reducir el riesgo de daños en el tránsito, nosotros recomendamos el desmontaje de la acción respecto de la culata

Si usted utiliza su carabina frecuentemente nosotros recomendamos el chequeo del piston un de las juntas al menos una vez al año.

Accesorios

Por favor, pregunte por nuestro catálogo y eche un vistazo nuestra página web en la dirección www.anschuetz-sport.com.

Accesorios especiales

Pesos adicionales

La carabina de aire puede ser adaptada a sus requerimientos individuales, entre otras de cuatro modos diferentes:

1. Contrapesos en el cañón: Moviéndolos, añadiendo o quitando pesos adicionales.
2. Soportes para contrapesos: Se pueden añadir a la cantonera y a la carrillera. Una vez instalados, se les puede añadir contrapesos redondos.
3. Contrapesos redondos (Nº de pedido 711.3805): Para adicionar a las columnas